

Airtraq Avant

VIDEO LARYNGOSKOP

SPATEL UND AUGENAUFSATZ

BEDIENUNGSANWEISUNG

DEUTSCH

BESCHREIBUNG

Bei dem Produkt Airtraq Avant handelt es sich um ein video Laryngoskop zur trachealen Intubation, das während der gesamten Intubationszeit eine vollständige Sicht auf die Atemwege ermöglicht. Bei der Verwendung von Airtraq Avant muss der Hals des Patienten nicht überstreckt werden, so dass die Patienten praktisch in jeder Lage intubiert werden können. Die Visualisierung kann direkt durch die Augenmuschel vorgenommen werden oder durch Anschließen an eine Endo-Kamera oder an vom Hersteller angebotenes Zubehör.

BESTANDTEILE

Der Airtraq Avant besteht aus 3 Teilen, die von dem Benutzer vor jeder Intubation zusammengefügt werden müssen.

Die Optik. Ein **WIEDERVERWENDBARES** Teil, das die optischen, das Anti-Beschlag- und die elektronischen Systeme beinhaltet und für die Aufnahme in den Spatel konzipiert wurde. Die Optik funktioniert nur, wenn diese komplett in den Spatel eingeführt ist.



Der Airtraq-Spatel. Ein anatomisch geformtes, festes Stück Kunststoff zur **EINMALIGEN VERWENDUNG**, dass aus zwei nebeneinander liegenden Kanälen besteht: Ein Kanal mit einem distalen offenen Ende, das zur Aufnahme der Optik dient, und einem weiteren Kanal, der ebenfalls ein offenes Ende besitzt und als Führung für den Endotrachealtubus (ETT) dient.



Der Augenaufsatz: Augenmuschel: Ein **EINWEGARTIKEL**, der oben am Spatel zusammengebaut wird und die direkte Verbindung mit den meisten Endo-Kameras gewährleistet.



Airtraq Avant Spatel und Augenaufsatz werden zusammen in einer separaten Verpackung geliefert. Die Produkte werden geschützterartig geliefert.

AIRTRAQ AVANT SPATEL GRÖSSEN

Standard: A-511. Größe: 3

Zu verwenden mit ET 7,0-8,5. Mindestöffnung des Mundes des Patienten: 17 mm.

Klein: A-521. Größe: 2

Zu verwenden mit ET 6,0-7,5.

Mindestöffnung des Mundes des Patienten: 17 mm.

DIE VERWENDUNG DES AIRTRAQ AVANT SPATELS VORBEREITUNG

- Wählen Sie die passende Spatelgröße,

basierend auf der Größe des ETT aus.

- Führen Sie die Optik in den Spatel ein, bis er in der richtigen Position einrastet.



- Platzieren Sie den Augenaufsatz auf das obere Ende der Optik. Es passt nur in einer Position richtig.

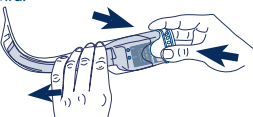


- Nach Einführen des Spatels wird das Licht automatisch anfangen, für ca. 50 Sekunden zu blinken, bis das Anti-Beschlag-System die Linse ausgewärmt hat. Wenn das Gerät bereit zur Intubation ist, leuchtet das Licht dauerhaft.

ENTFERNEN DER OPTIK DES AIRTRAQ AVANT VOM SPATEL UND ENTSORGUNG

- Trennen Sie die Airtraq Avant Optik von dem Spatel indem Sie beide Seiten des Augenaufsatzes fest greifen und den Augenaufsatz herausziehen. Stellen Sie sicher, dass die Optik nicht mit potentiell kontaminierten Oberflächen in Kontakt kommt.

- Die Optik schaltet sich automatisch ab, wenn sie aus dem Spatel genommen wird.



- Entsorgen Sie den Spatel zur Einmalverwendung und den Augenaufsatz wie jeden anderen potentiell kontaminierten Abfall gemäß den örtlichen Bestimmungen für Einmalartikel im Krankenhaus.

- Wenn notwendig, stellen Sie die Airtraq Avant Optik wieder zurück in die Docking Station, damit die Batterien wieder aufgeladen werden können.

TIPPS FÜR DEN GEBRAUCH

- Zunächst sollten bei einfachen Intubationen mit dem Airtraq Avant Erfahrungen gesammelt werden.
- Führen Sie den Airtraq Avant ein, ohne die Zunge zu berühren und lassen ihn langsam und sanft nach unten gleiten.
- Halten Sie den Airtraq Avant mittig im Mund.
- Schauen Sie genau, bevor der Airtraq Avant in die Vertikale blickt geht.
- Bitte nicht zu tief einführen. Wenn die Strukturen (Gießbeckenknorpel, Epiglottis etc.) nicht erkannt werden, ziehen sie das Airtraq Avant etwas zurück.

- Sobald die Spitze des Airtraq Avant an der Epiglottis, der Vallecula (nach Macintosh) oder unter der Epiglottis (nach Miller) angelangt ist, führen sie einen leichten vertikalen Zug nach oben aus (ohne Hebelwirkung).
- Schieben Sie den Tubus langsam weiter vor. Falls erforderlich, drehen Sie ihn innerhalb des Kanals.

WARN-UND VORSICHTSHINWEISE

- Dieses Produkt sollte ausschließlich in der Anwendung von Endotrachealtuben geschultem Personal verwendet werden.
- Mit dem Produkt darf kein Druck auf die Zähne ausgeübt werden.
- Führen Sie den Airtraq Avant nicht

gewaltsam in die oberen Atemwege ein.

- Nur mit nicht entzündlichen Narkotika verwenden.
- Bitte berühren Sie die LED der Optik nicht.

FUNKTION, LAGERUNG, TRANSPORT UND LAGERFÄHIGKEIT

Die Laryngoskop-Spatel und den Augenaufsatz sollte nicht unter 0°C oder über 40°C transportiert oder gelagert werden. Die relative Luftfeuchtigkeit darf 95% nicht übersteigen. Der Luftdruck darf 500 bis 1060 hPa nicht übersteigen.

Die Lagerfähigkeit des Laryngoskops; Spatel und den Augenaufsatz ist auf das Verfallsdatum begrenzt

GEBRAUCHSANLEITUNG ENTSORGUNG DER AVANT SPATELS UND DES AUGENAUFSETZES

Entsorgen Sie den Laryngoskop-Spatel zur Einmalverwendung und den Augenaufsatz, nach Gebrauch, wie jeden anderen potentiell kontaminierten Abfall folgen Sie den örtlichen Entsorgung und Recyclingrichtlinien bzgl. der Entsorgung oder des Recyclings von Gerätebestandteilen.

HERSTELLERGARANTIE

Der Hersteller haftet für jegliche Material- oder Herstellungsfehler dieses Produkts in Bezug auf einen einmaligen Gebrauch bzw. solche Fehler, die bis zum Verfallsdatum auftreten, sofern die Airtraq Avant gemäß der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Anweisungen angewendet wurde. Diese Garantie gilt nur, wenn das Produkt bei einem Vertragshändler erworben wurde.

Der AIRTRAQ AVANT SPATEL UND AUGENAUFSATZ wurden für den Gebrauch AN EINEM PATIENTEN hergestellt.

Warnung! Reinigung und Wiederverwendung des AIRTRAQ AVANT SPATEL kann die Patientensicherheit gefährden

Die Verwendung von Airtraq Avant Spateln, die nach Gebrauch, gereinigt oder sterilisiert wurden, können ernste Folgen bezüglich der Funktion des Produkts hervorrufen und führt zum Erlöschen der Herstellergarantie. Der Hersteller lehnt alle weiteren Garantieansprüche, sowohl ausgesprochen oder stillschweigend, inklusive, ohne Einschränkung, die Garantie für Verkehrsfähigkeit oder Eignung für eine bestimmte Verwendung.



Hergestellt für:
PRODOL MEDITEC LIMITED
No. 18, 7th Science Ave.
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong
519085 P.R. China

EU-Repräsentant:
PRODOL MEDITEC, S.A.
Muelle Tomás Olavarrí 5, 3º
48930 Las Arenas SPAIN

Für weitere Informationen über den Gebrauch des Airtraq Avant besuchen sie bitte:

www.airtraq.com oder kontaktieren sie: info@airtraq.com

AIRTRAQ ist ein eingetragenes Warenzeichen.

Airtraq Avant

VIDÉO-LARYNGOSCOPE

LAME ET CILLETON

MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS

DESCRIPTION

L'Airtraq Avant est un vidéo-laryngoscope qui facilite les intubations trachéales. Il permet la visualisation complète des voies aériennes pendant toute la durée de l'intubation. Il ne requiert pas l'hyperextension du cou et permet d'intuber les patients dans presque toutes les positions. La visualisation peut être effectuée à travers l'œilleton ou par le branchement à un Endo Cam ou à des accessoires proposés par le fabricant.

COMPOSANTS

L'Airtraq Avant se compose de 3 éléments qui doivent être assemblés par l'utilisateur chaque fois qu'une intubation doit être exécutée:

L'Optics: une pièce **RÉUTILISABLE** qui capte les systèmes optiques, antibuée et électronique et qui est articulée pour faciliter son insertion dans la lame; L'Optics ne fonctionne que lorsqu'il est inséré dans une lame.



La Lame: une pièce rigide **JETABLE** en plastique, de forme anatomique, qui comporte deux canaux côte à côte. Un canal, qui se termine par une lentille distale, pour l'insertion de l'Optics, et l'autre canal, ouvert à son extrémité distale, qui agit en tant que guide pour le tube endotrachéal.



L'Œilleton: une pièce **JETABLE**, assemblée sur le haut de la lame et en connexion directe avec la plupart des Endo Cams.



La lame Airtraq Avant et l'œilleton sont conditionnés ensemble dans un emballage individuel et livrés prêts à l'emploi.

TAILLES DE LA LAME

Standard: A-511. Taille 3

Pour utilisation avec une sonde ET 7,0 - 8,5. Ouverture minimale de la bouche du patient: 17mm.

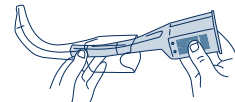
Petite: A-521. Taille 2

Pour utilisation avec une sonde ET 6,0 - 7,5. Ouverture minimale de la bouche du patient: 17mm.

UTILISATION DE LA LAME AIRTRAQ AVANT

PRÉPARATION

- Choisir une lame de taille appropriée en fonction de la taille de la sonde ET à utiliser.
- Insérer entièrement l'Optics dans la lame, jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



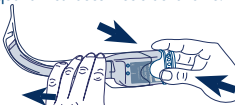
- Placer l'œilleton au-dessus de l'extrémité proximale de l'Optics. Il y a seulement une position dans laquelle il correspond.



- Quand la lame, le voyant commence à cliquer pendant approximativement 50 secondes jusqu'à ce que le système antibuée chauffe la lentille de la lame. Une fois que l'appareil est prêt pour l'intubation, le voyant devient fixe.

RETRAIT DE L'OPTICS AIRTRAQ AVANT DE LA LAME ET DU DISPOSITIF

- Séparer l'Optics de la lame en saisissant fermement les deux côtés de l'œilleton et en tirant pour les séparer. Veiller à ce que l'Optics ne vienne pas en contact avec une surface potentiellement contaminée.
- L'Optics s'éteint automatiquement quand il est déconnecté de la lame.



- Jeter la lame et l'œilleton comme n'importe quel autre déchet potentiellement contaminé tel que prévu par la réglementation locale et les procédures de recyclage pour les dispositifs médicaux.
- Si nécessaire, replacer l'Optics sur la station d'accueil pour recharger la pile.

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

- Une expérience initiale doit être acquise avec des voies aériennes aisées.
- Introduire l'Airtraq Avant en évitant la langue, et le faire progresser doucement et lentement.
- Maintenir l'Airtraq Avant sur la ligne médiane de la bouche.
- Regarder avant que l'Airtraq Avant n'atteigne le plan vertical.
- Ne pas insérer trop profondément. Si l'on ne distingue pas clairement les structures (aryténoïdes, épiglote, etc.), rétracter légèrement l'Airtraq Avant.
- Une fois que la pointe se trouve au niveau de l'épiglotte, soit se valécule (type Macintosh), soit en dessous de l'épiglotte (type Miller), soulever doucement l'Airtraq Avant (ne pas incliner ou faire lever).
- Avancez l'ETT doucement. Si besoin, tourner l'ETT dans le canal.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Ce produit ne doit être utilisé que par du personnel formé à la mise en place de sondes endotrachéales.
- Ne pas exercer de pression sur les dents avec ce dispositif.
- Ne pas forcer l'introduction de l'Airtraq Avant dans la voie aérienne supérieure.
- Ne pas utiliser avec des anesthésiques inflammables.
- Ne pas toucher la LED de l'Optics.

STOKAGE, TRANSPORT ET LIMITE D'UTILISATION

La lame Airtraq Avant et l'œilleton ne doit pas être stocké ou transporté à des températures inférieures à -0°C/32°F ou supérieures à +40°C/104°F. L'humidité relative ne doit pas dépasser 95%. La pression atmosphérique doit être comprise entre 500 et 1060 hPa.

La durée de conservation de la lame Airtraq Avant et l'œilleton est limitée à la date d'expiration.

INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION DE LA LAME ET CILLETON AVANT

Après utilisation jeter la lame Airtraq Avant et l'œilleton comme l'ensemble des déchets potentiellement contaminé tel que prévu par la réglementation locale et les procédures de recyclage pour les dispositifs médicaux.

GARANTIE DU FABRICANT

Le fabricant garantit l'Airtraq Avant Lame et l'œilleton contre tout défaut de fabrication ou de matériaux lors de son usage unique ou jusqu'à sa date de péremption, selon le cas, à condition que l'Airtraq Avant ait été utilisé conformément aux présentes instructions. Cette garantie n'est applicable que si le produit a été acheté auprès d'un Distributeur Agréé.

LA LAME ET L'ŒILLETON DE L'AIRTRAQ AVANT sont conçus pour utilisation chez UN SEUL PATIENT.

Avertissement! Le nettoyage et la réutilisation de la LAME de l'AIRTRAQ AVANT peuvent compromettre la sécurité du patient

Utiliser des Lames d'Airtraq Avant qui ont été nettoyées ou stérilisées après avoir été déjà utilisées, peut avoir des conséquences graves pour la performance du produit et annuler la garantie d'Airtraq Avant. Le fabricant dénie toutes autres garanties, qu'elles soient express ou implicites, y compris, sans limitation, les garanties de valeur marchande ou d'adaptation à un usage particulier.



Fabriqué par:
PRODOL MEDITEC LIMITED
No. 18, 7th Science Ave.
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong
519085 P.R. China

Représentant des ÉTATS-UNIS:

AIRTRAQ LLC
24301 Woodstage Dr.
Bonita Springs, FL 34134-2958, USA

Représentant de l'UE:

PRODOL MEDITEC, S.A.
Muelle Tomás Olavarrí 5, 3º
48930 Las Arenas SPAIN

Pour des conseils supplémentaires sur l'utilisation de l'Airtraq Avant, veuillez visiter: www.airtraq.com ou contacter: info@airtraq.com ou info.usa@airtraq.com

AIRTRAQ est une marque déposée.